

# MACHON IVRIT מכון עברית

Learn to Speak and Read Modern Hebrew!

## Proficiency Test

This proficiency test will help us place you in the correct Machon Ivrit class for your level. Please complete to the best of your ability, then send to Mel Berwin by email to [mberwin@nevehshalom.org](mailto:mberwin@nevehshalom.org) or mail to Neveh Shalom, 2900 SW Peaceful Lane, Portland 97239. Questions? Call Mel at 503-293-7306.

1. Please match the Hebrew letters to their names:

Kuf	ל	Chet	א
Lamed	מ	Tzadi	ה
Nun sofit	ס	Chaf sofit	צ
Samech	ק	Alef	ח
Mem	ן	Hey	ך

2. Translate the following passage, using a dash for any words or phrases you don't understand.

בני: שלום דן, מה נשמע?  
דן: מצויין.  
בני: אתה לא בקיבוץ?  
דן: לא, אני בירושלים, אבל בשבת אני בקיבוץ.  
בני: איפה אתה בירושלים?  
דן: באוניברסיטה.  
בני: אה, יופי

3. Translate the following passage, using a dash for any words or phrases you don't understand.

בשבת  
שושנה: למה אתם הולכים ברגל לבית הכנסת?  
איציק: כי אנחנו לא נוסעים בשבת.

ליים  
שוקי: את הולכת ברגל לים?  
נורית: כן, זה רק עשר דקות מהדירה שלי.

4. Translate the following passage, using a dash for any words or phrases you don't understand.

דבורה: שְׁלוֹם, מְדַפְּרֵת דְּבוּרָה לְוִי. אֲנִי צְרִיכָה לְרְאוֹת אֶת דּוֹקטוֹר גָּבֵעַ.  
פקידה: אֵת יְכוּלָה לְבוֹא בְיוֹם שִׁישִׁי?  
דבורה: אֲבָל הַיּוֹם יוֹם שְׁנֵי, וְאֲנִי לֹא מְרַגְּשָׁה טוֹב עֲכָשָׁיו.  
יֵשׁ לָךְ זְמַן לְפָנַי יוֹם שִׁישִׁי?

5. Translate the following passage, using a dash for any words or phrases you don't understand.

זקן: סְלִיחָה, אֲתָן מַחְכוֹת לְרוֹפֵא?  
חולות: כֵּן.  
זקן: אוֹלֵי אֲנִי יְכוּל לְרְאוֹת אֶת הָרוֹפֵא רֵאשׁוֹן?  
חולה א': מַה פִּתְאוֹם, אֲדוֹנֵי, אֲנַחְנוּ מַחְכוֹת כְּבָר כְּמַעַט שָׁעָה.  
זקן: כֵּן, אֲבָל אֲנִי מְאוֹד סוֹבֵל מִכְּאָבִים בְּגֵרוֹן.  
חולה א': גַּם אֲנִי סוֹבֵלֵת מִכְּאָב־גֵּרוֹן וַיֵּשׁ לִי חוֹם וְאֲנִי לֹא יְכוּלָה לְחַפּוֹת.

6. Translate the following passage, using a dash for any words or phrases you don't understand.

העורך: עַל מַה נִּכְתָּוּב בְּעִיתוֹן הַבָּא?  
שיינה: אוֹלֵי עַל בְּגָדִים בְּאוֹפְנָה?  
העורך: רְעִיוֹן טוֹב. מִי יִכְתּוֹב עַל הָאוֹפְנָה הָאֲחֵרוֹנָה?  
שיינה: עוֹדֵד.  
העורך: עַל מַה שִׁירָה תִּכְתּוֹב?  
שיינה: עַל הָאוֹפְנָה בְּקִמְפוּס.

7. Translate the following passage, using a dash for any words or phrases you don't understand.

לאה גולדברג (1911-1970)  
עיתונאית, משוררת, סופרת ילדים, חוקרת ספרות  
ומתרגמת. נולדה בליטא וגדלה ברוסיה. התחילה לכתוב  
שירים בעברית כילדה. למדה שפות שמיות בגרמניה.  
ב-1935 עלתה לארץ והתחילה לפרסם יצירות בכמה  
עיתונים. מ-1952 היתה פרופסור לספרות באוניברסיטה  
העברית בירושלים וראש החוג לספרות באוניברסיטה.  
חיתה בירושלים, שם נפטרה בגיל 59.

Thank you! We'll be in touch with you about your placement and look forward to seeing you at Machon Ivrit!